國立中山大學

National Sun Yat-sen University

☆☆☆☆☆☆ 切 結 書 Undertaking ☆☆☆☆☆☆

- 本人保證未具僑生身分且符合教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。

 the undersigned applicant, guarantee that I do not possess overseas Chinese student status and conform to the eligibility regulated in the Ministry of Education's "Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan" (Please refer to .
- 本人保證所提供之最高學歷畢業證書在畢業學校所在國為合法有效,所持之證件相當於中華 民國國內之各級 合法學校授予學位。
 I guarantee that the certificates of the highest-level diploma I provided are valid and legally recognized by the country from which I graduated and are equivalent to

which are awarded by the certified schools in the Republic of China.

3. 本人保證不曾在臺以外國學生身分完成高中課程。

I guarantee that I did not complete high school education in Taiwan under an international student status.

- 4. 若曾經或申請時為在臺灣就學者,本人有義務於申請資料中告知之前或現在之在學學籍。
 I guarantee that I must disclose the department and university I attended if I have studied in Taiwan now/before.
- 5. 本人保證未曾在臺遭其他大學校院退學。

I guarantee that I have never been dismissed from any college or university in the Republic of China.

 本人保證在臺就學期間,不會辦理初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍, 否則即喪失外國學生身分,並遭退學。

I guarantee that I will never apply for household registration, resident registration, naturalization or restoration of the R.O.C. nationality. Should I breach any of the regulations, my international student status will be revoked and I will be dismissed from the university.

本人瞭解如違反中華民國教育部公布之<u>外國學生來臺就學辦法</u>,將喪失入學資格、學籍或畢業資格,且無法取得任何學歷證明。

I understand that any violation of MOE's <u>Regulations Regarding International</u> <u>Students Undertaking Studies in Taiwan</u> will result in immediate cancellation of my admission, registered student status or diploma. No certificates will be awarded.

 本人同意授權國立中山大學對上述所陳述之事項進行查證。如有不實或不符規定等情事屬 實,本人願依相關規定被撤銷學籍,絕無異議。本人瞭解此切結書有中文與英文兩種對照版 本,如有歧異時,以中文版本為準。

I hereby authorize National Sun Yat-sen University to verify the authenticity of all the documents I provided. If any information provided are found and proved to be false, I have no objection in accepting the consequences of having my student status revoked. This Declaration is in both Chinese and English and should by conflict arise, the Chinese text will prevail.